

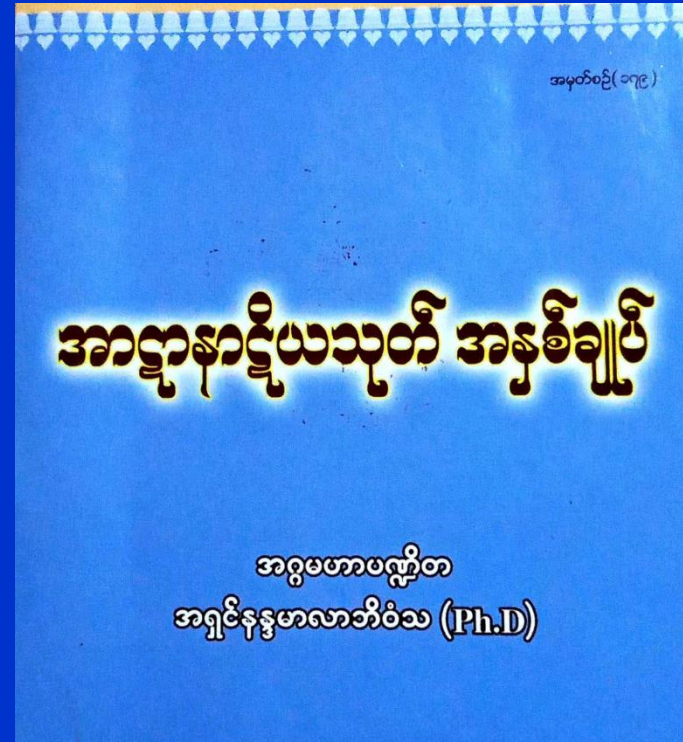


ပါမောက္ခချုပ်ဆရာတော်ဘုရားကြီး ဟောကြားတော်မူခဲ့သော
 “အာဠာနာဠိယသုတ် အနှစ်ချုပ်” တရားတော်လာ ဝေသဝဏ်နတ်မင်းကြီးနှင့်
 ပုဂံ အာနန္ဒာဘုရားရှိ စဉ့်ကောင်းများမှ စတုမဟာရာဇ်နတ်မင်းကြီး (၄) ပါး၊
 ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၂၈) ပါး အကြောင်း ဆက်စပ်လေ့လာခြင်း

<https://baganpaper.com/glazed-plaques-of-four-lokapalas-and-28-senior-generals-of-yakkhas-at-ananda-temple/>

Summary of “*Āṭānāṭiya Sutta*” lecture preached by the Rector

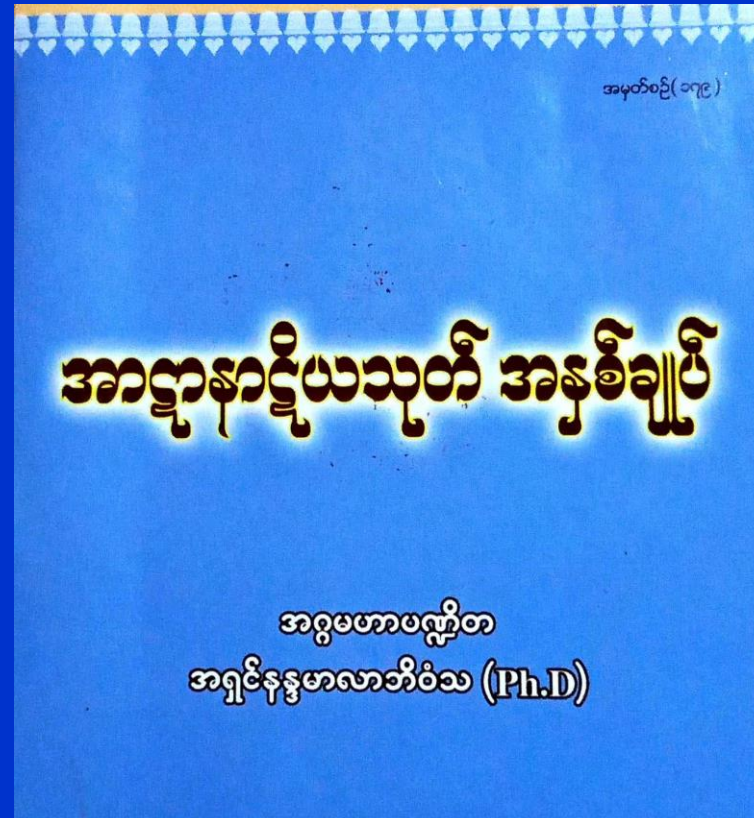
Ashin Nandamalabhivamsa, related study of the glazed plaques of Four *Lokapālas* and 28 Senior Generals of *Yakkhas* at Ananda Temple, Bagan.



သုတ္တန်ပိဋကတ်၊ ဒီဃနိကာယ်၊ ပါထိကဝဂ်၊ အာဠာနာဠိယသုတ်

SUTTANTA PIṬAKA, DĪGHA NIKĀYA, PĀTHIKA VAGGA PĀḪI

IX. Āṭānātiya Sutta



အာဠာနာဠိယသုတ္တန်ပါ စတုမဟာရာဇ်နတ်မင်းကြီး (၄) ပါး စဉ်ကွင်းများ

The Glazed Plaques of Four *Lokapālas* at Ananda Temple



တေရဠ **Dhatarattha**
တောင်ဘက်မှဒိဝ
အရှေ့ဘက်ခြမ်း
East Side of
Southern Entrance

ဝိရူဠက **Virūlhaka**
တောင်ဘက်မှဒိဝ
အရှေ့ဘက်ခြမ်း
East Side of
Southern Entrance

ဝိရူပက္ခ **Virūpakkha**
တောင်ဘက်မှဒိဝ
အရှေ့ဘက်ခြမ်း
East Side of
Southern Entrance

ကုဝေရ **Kuvera**
(ဝေသဝဏ်)နတ်မင်းကြီး
မြောက်ဘက်မှဒိဝ
အရှေ့ဘက်ခြမ်း
East Side of
Northern Entrance

အာဠာနာဠိယသုတ္တန်ပါ စတုမဟာရာဇ်နတ်မင်းကြီး (၄) ပါးအကြောင်း

The Four *Mahārājas* from the four cardinal points

ဗုဒ္ဓဘာသာမှာ ကမ္ဘာလောကကြီးကိုစောင့်ရှောက်တဲ့ စတုလောကပါလ နတ်မင်းကြီးများလို့လဲ ခေါ်တဲ့ စတုမဟာရာဇ် နတ်မင်းကြီး လေးပါးက အရပ်လေးမျက်နှာမှာရှိကြပါတယ်။ သူတို့က နတ်ပြည် ခြောက်ထပ်ရဲ့ ပထမဆုံးဖြစ်တဲ့ မြင့်မိုရ်တောင်ရဲ့ ပဉ္စမအာလိန်မှာတည်ရှိပါတယ်။

In the conception of the Buddhist cosmology the **Catulokapālas**, the four guardian nat devas looking after the world from the four cardinal points. They are also calling **Catu-mahārit Nat**. According to the Buddhism there are six-tiered abode of celestial beings (*Devaloka*). The **Catumahārājika** is the first of the six levels inhabited by nats or celestial lords.

အာဇ္ဇာနာဠိယသုတ္တန်ပါ စတုမဟာရာဇ်နတ်မင်းကြီး (၄) ပါးအကြောင်း

The Four *Mahārājas*

မြင့်မိုရ်တောင်၏ ပဉ္စမအာလိန်ရှိ တေရဋ္ဌ နတ်မင်းကြီး *Dhatarat̥ṭha*၊ ဝိရူပက္ခ နတ်မင်းကြီး *Virūpakkha* ၊ ဝိရူဠက နတ်မင်းကြီး *Virūḷhaka*၊ ကုဝေရ နတ်မင်းကြီး *Kuvera* များနေရာ နတ်ပြည်။ စတုမဟာရာဇ်နတ်ပြည်။

The Lords of the Four Directions (Four *Lokapālas*) (စတုမဟာရာဇ်နတ်မင်းကြီးလေးပါး)

The Four *Mahārājas* (the fifth plane on Mount Meru and celestial abode of the four guardian deities of the world residing in the realm of *Catumahārājika*).

အာဇ္ဇာနာဠိယသုတ္တန်ပါ စတုမဟာရာဇ်နတ်မင်းကြီး (၄) ပါးအကြောင်း

The Four *Mahārājas* from the four cardinal points

စတုမဟာရာဇ် နတ်မင်းကြီး ၄-ပါး (The Four Great Deva Kings)

မြင်းမိုရ်တောင်၏ အရှေ့အရပ်ကိုအစိုးရသော စတုရဋ္ဌ နတ်မင်းကြီး၊ (ဂန္ဓဗ္ဗနတ်တို့၏ အရှင်)

မြင်းမိုရ်တောင်၏ တောင်အရပ်ကို အစိုးရသော ဝိရုဋ္ဌက နတ်မင်းကြီး၊ (ကုမ္ဘဏ္ဍတို့၏ အရှင်)

- *Dhatarat̥ṭha* Deva (စတုရဋ္ဌ): The ruler of the eastern part of Mount Meru.

(Lord of the Gandhabbas)

- The *Dhatarat̥ṭha* (စတုရဋ္ဌ) who guarded at the East with blue colour.

- *Virūḷhaka* Deva(ဝိရုဋ္ဌက): The ruler of the southern part of Mount Meru.

(Lord of the Kumbhandhas)

- The *Virūḷhaka* (ဝိရုဋ္ဌက) who located at the south with the green colour.

အဋ္ဌာနာဠိယသုတ္တန်ပါ စတုမဟာရာဇ်နတ်မင်းကြီး (၄) ပါးအကြောင်း

The Four *Mahārājas* from the four cardinal points

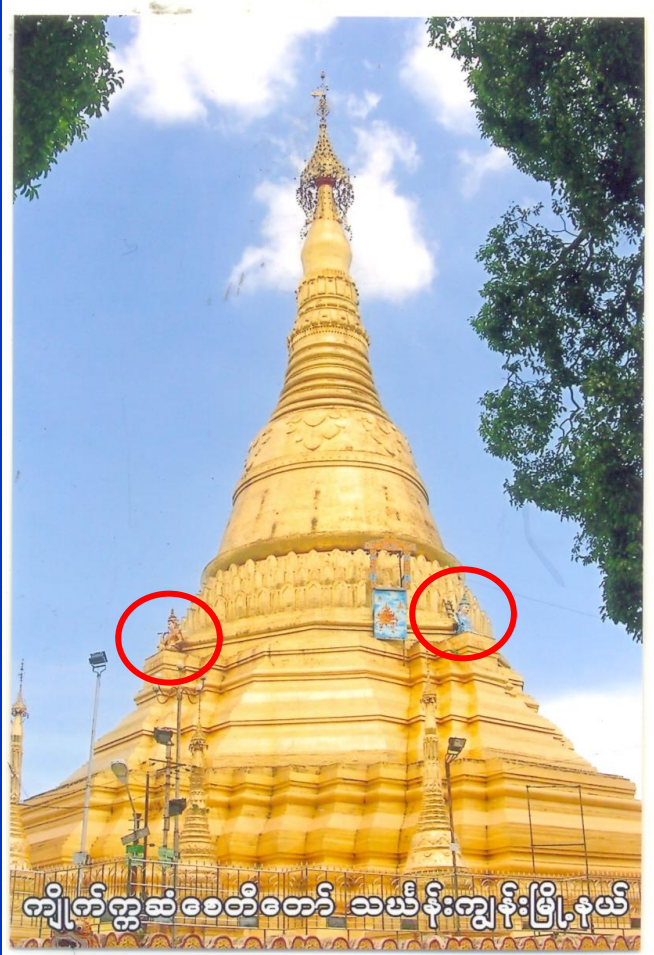
- မြင်းမိုရ်တောင်၏ အနောက်အရပ်ကို အစိုးရသော ဝိဇ္ဇုပက္ခ နတ်မင်းကြီး၊ (နဂါးတို့၏ အရှင်)
- မြင်းမိုရ်တောင်၏ မြောက်အရပ်ကို အစိုးရသော ကုဝေရနတ်မင်းကြီး။ (ယက္ခတို့၏ အရှင်)
- *Virupakkha* Deva (ဝိဇ္ဇုပက္ခ): The ruler of the western part of Mount Meru. (Lord of the Nāgas)
- The *Virūpakkha* (ဝိဇ္ဇုပက္ခ) who guarded at the west with the blue colour.
- *Kuvera* Deva (ကုဝေရ): The ruler of the northern part of Mount Meru. (Lord of the Yakkhas)
- The *Kuvera* (ကုဝေရ) who attired gold in colour guarded at north.

အာဇာနည်ယသုတ္တန်ပါ စတုမဟာရာဇ်နတ်မင်းကြီး (၄) ပါးအကြောင်း

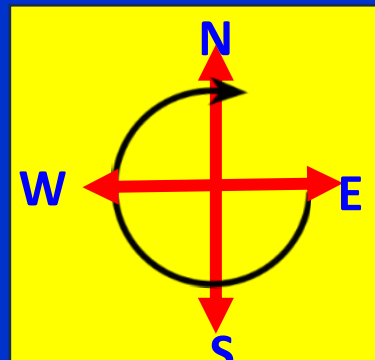
The Four *Mahārājas*

စတုမဟာရာဇ်နတ်မင်းကြီး (၄) ပါးရဲ့ ရှားပါးရုပ်တုများကို ရန်ကုန်မြို့၊ သင်္ကြန်းကျွန်း မြို့နယ်၊ ကျိုက္ကဆံ ဘုရားမှာ တွေ့နိုင်ပါတယ်။

The rare evidence of the *Catu-lokapālas* symbolism of pagoda building in Myanmar can be seen at the upper terrace of the Kyaik-kasan pagoda, Thingun kyun township, Yangon, Myanmar.



Southwest Corner



Dr ZTT

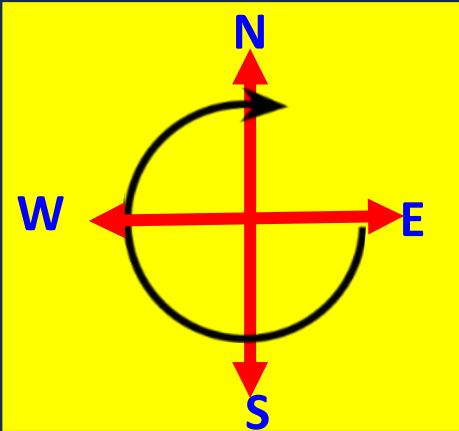
- East: *Dhatarat̥ṭha* Deva (တေရဋ္ဌ)
- South: *Virūḷhaka* Deva (ဝိရူဋ္ဌက)
- West : *Virupakkha* Deva (ဝိရူပက္ခ)
- North: *Kuvera* Deva (ကုဝေရ)



Kuvera Deva
(ကုဓေရ)
(Gold Colour)



Virupakkha
Deva
(ဝိရူပက္ခ)



Dhatarattha Deva
(ဓတရဋ္ဌ)
(Blue Colour)



Virūlhaka Deva
(ဝိရူဠက)

About the *Āṭānātiya*

အာဠာနာဠိယဟူသည်မှာ ပရိတ်တော်သုတ် တစ်သုတ်၏ အမည်ဟု သာမန်အားဖြင့် ဆိုရသော်လည်း အာဠာနာဠိ အမည်ရှိသော နတ်မြို့တော်ကြီးတစ်မြို့၏ အမည်ကိုစွဲ၍ဖြစ်ပေါ်လာသော အမည်ဖြစ်ပါတယ်။

Āṭānātiya Sutta is one of the names of Sutta, but it is a name derived from the name of a great city named *Āṭānāta* which located at the *Catumahārājika*. The *Catumahārājika* is the first of the six levels inhabited by nats or celestial lords.

About the *Āṭānātiya Sutta*

- အာဠာနာဠိယမြို့သည် ကုဝေရ နတ်မင်းကြီး၏ မြို့များထဲမှတစ်မြို့ဖြစ်သည်။

- The city of *Āṭānāta* is one of the cities of King Kuvera.

- အာဠကမန္ဒာ မြို့က မင်းနေပြည်တော်ဖြစ်သည်။

- *Āḷakamanda* is the capital city.

- ကုဝေရနတ်မင်းကြီးက ဘီလူးတို့ကို အုပ်ချုပ်အစိုးရသော နတ်မင်းကြီး ဖြစ်သည်။

- *Kuvera* Great Deva King is the Lord of the Yakkhas.

ကုဝေရနတ်မင်းကြီးတွင် ဝိသာဏာ မည်သော မင်းနေပြည်ရှိသောကြောင့် ၎င်းကို ဝေသဝဏ် နတ်မင်းကြီးဟုလည်း ခေါ်သည်။

- The Great Deva King *Kuvera* has the royal city by the name of *Visāna*. Hence King Kuvera is also known as **King *Vessavaṇa***.

အာဇ္ဇာနာဠိယသုတ်ပေါ်ပေါက်လာပုံ How did the Sutra come to be?

အခါတပါး၌ မြတ်စွာဘုရား ရာဇဂြိုဟ်ပြည် ဂိဇ္ဈကုဋ်တောင်၌ သီတင်းသုံးနေစဉ် ညဉ့်သန်းကောင်ယံ ကာလမှာ နတ်မင်းကြီး လေးယောက်တို့က ဘီလူးစစ်သည်၊ ဂန္ဓဗ္ဗစစ်သည်၊ ကုမ္ဘဏ်စစ်သည်၊ နဂါးစစ်သည် များစွာဖြင့် အရပ်လေးမျက်နှာတွင် ကင်းထောက်ချထားပြီး ဂိဇ္ဈကုဋ်တောင်လုံးကို ထွန်းလင်းတောက်ပစေပြီး၊ မြတ်စွာဘုရားထံ ရိုသေစွာရှိခိုးပြီး တခုသောနေရာ၌ထိုင်ကြ၏။

At one time the **Bhagavā** was staying at the **Gijjhakuṭa Hill** near **Rājagaha**. Then soon after the middle watch of the night, the **Four Great Deva Kings** of extremely attractive appearance, having posted sentinels and petrol at the four quarters with a great army of **Yakkhas**, **Gandhabbas**, **Kumbhandhas** and **Nāga** came to the Gijjhakuṭa Hill illuminating the entire hill with their radiance. Then, they approached the Bhagavā, paid homage to him and sat at suitable places.

ထို့နောက် ဝေဿဝဏ်နတ်မင်းကြီးက မြတ်စွာဘုရားအားဤသို့လျှောက်တင်၏။
အရှင်ဘုရား အများအားဖြင့် ဘီလူးတို့သည် မြတ်စွာဘုရားအား မကြည်ညိုကြပါ။ ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့
မြတ်စွာဘုရားက သူများအသက်မသတ်ရဘူး၊ သူများဥစ္စာမခိုးရဘူး၊ သူတပါးသားမယားမပြစ်မှားရဘူး၊
လိမ်မပြောရဘူး၊ သေရည်သေရက် မသောက်ရဘူးလို့ဟောတယ်။

The Great Deva King Vessavaṇa, who had sat at a suitable place, said to the Bhagavā thus: “Venerable Sir, there are yakkhas of superior status, medium status and inferior status who do not believe in the Bhagavā.

Generally, yakkhas lack belief in the Bhagavā.

Why is this the case? Because the Bhagavā imparts teachings on refraining from taking the life of any being, abstaining from theft, avoiding sexual misconduct, telling the truth, and steering clear of intoxicants that induce negligence.

ဒါပေမဲ့ဒီဘီလူးတွေက သူများအသက်သတ်တာလဲ မရှောင်ကြဉ်ဘူး၊ မပေးသောဥစ္စာခိုးယူတာလဲ မရှောင်ကြဉ်ဘူး၊ ကာမဂုဏ်မှားယွင်းမှုကိုလဲ မရှောင်ကြဉ်ဘူး၊ လိမ်ညာပြောဆိုတာကိုလဲ မရှောင်ကြဉ်ဘူး၊ သေရည်သေရက်သောက်ခြင်းလဲ မရှောင်ကြဉ်ဘူး၊

ဒါကြောင့်ဒီနတ်ဘီလူးတွေက မြတ်စွာဘုရားရဲ့ တရားတော်များကို မနှစ်သက် မမြတ်နိုးကြပါ။

Venerable Sir, yakkhas, in general, do not adhere to the principles of refraining from taking life, abstaining from theft, avoiding sexual misconduct, telling the truth, and avoiding intoxicants that induce negligence.

They have an aversion to these teachings and do not find them agreeable.

မြတ်စွာဘုရားရဲ့ တပည့်သား သာဝကတွေဟာ လူသူကင်းဝေးတဲ့ တောမြိုင်ကြီးတွေထဲမှာ တစ်ပါးတည်း ကိန်းအောင်း တစ်ယောက်ထဲနေပြီး တရားဓမ္မကျင့်ကြပါတယ်။ တောတွေထဲမှာ အုပ်စိုးနေတဲ့ ဘီလူးတွေ ရှိပါတယ်။ သူတို့က မြတ်စွာဘုရားရဲ့တရားတော်ကိုမနှစ်သက်တဲ့အပြင် တပည့်သား သာဝကတွေကို ညှင်းဆဲတတ် ပါတယ်။

Venerable Sir there are disciples of the Bhagavā who reside in remote secluded forest abodes, where there is little noise and little soft babble, which are free from human intrusions, which are suitable for performing secret acts by human beings, and which are suitable for solitary life.

Yakkhas of superior status also dwell in those abodes; there are yakkhas who do not believe in the teachings of the Bhagavā.

အရှင်ဘုရား၊ ဤအာဇ္ဇာနာဠိယ ပရိတ်အရံအတားသည် ရဟန်းယောက်ျား၊ ရဟန်းမိန်းမ၊ ဥပါသကာ
ယောက်ျား၊ ဥပါသိကာမိန်းမတို့အတွက် အကာအကွယ်အစောင့်ရှောက်ဖြစ်ပြီး မပင်ပန်းမဆင်းရဲ စေရန်
ဖြစ်ပါ၏။ ဝေသဝဏ်နတ်မင်းကြီး၏လျှောက်ထားချက်ကို မြတ်စွာဘုရားသည် ဆိတ်ဆိတ်နေခြင်းဖြင့်
လက်ခံတော်မူ၏။

ထိုအခါ ဝေသဝဏ်နတ်မင်းကြီးသည် မြတ်စွာဘုရား၏ လက်ခံတော်မူခြင်းကို သိသဖြင့် အာဇ္ဇာနာဠိယ
မည်သော ဤအစောင့်ရှောက် (ဂါထာ) ကို ရွတ်ဆိုလျှောက်ထား၏။

To make them believe in the Bhagavā, may it please the Bhagavā to teach the protecting stanza known as the Āṭānāṭiya Paritta, so that bhikkhus, bhikkhunis, lay male disciples and lay female disciples may be well guarded, well protected".

The Bhagavā, in agreement, consented through his silence.

Following this, the Great Deva King Vessavana, acknowledging the Bhagavā's acceptance, recited the Āṭānāṭiya Paritta at that time:

ယင်းဂါထာ များကို ရွတ်ဆိုကြသော ရဟန်း၊ ရဟန်းမ၊ ဒါယကာ၊ ဒါယိကာမ တို့မှာ နတ်၊ ဘီလူး၊ ကုမ္ဘဏ်၊ နဂါး၊ စသည်တို့က မညှဉ်းဆဲမနှိပ်စက်ခြင်းနှင့် ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ပေးခြင်းအကျိုးများရရှိသည့်အပြင် မကြည်ညို သေးသော နတ်ဘီလူး စသည်တို့ကိုပင် ကြည်ညိုစေနိုင်၏။

By reciting this Sutta, the bhikkhus, bhikkhunis, lay male disciples, and lay female disciples are not oppressed by Yakkhas, Gandhabba, Kumbhandas, and Nāgas.

ရဟန်း၊ ရဟန်းမ၊ ဒါယကာ၊ ဒါယိကာမ တို့မှာ နတ်၊ ဘီလူး၊ ကုမ္ဘဏ်၊ နဂါး၊ စသည်တို့က ညှဉ်းဆဲ၊ နှိပ်စက်ခဲ့ပါက ဤနတ်ဘီလူးကြီးများ၊ စစ်မဟာသေနာပတိ (ယက္ခသေနာပတိ) ကြီးများကို တိုင်ကြားရမည်။ ယင်း နတ်ဘီလူးကြီးများ၊ စစ်မဟာသေနာပတိ (ယက္ခသေနာပတိ) ကြီးများမှာ ...

If the Yakkhas, Gandhabbas, Kumbhandas, and Nāgas are harassing him or her, they can be informed and reported to the great Yakkhas, their generals, and their senior generals. Now, who are these great Yakkhas, their generals, and their senior generals?

They are.. 

အာဠာနာဠိယသုတ္တန်ပါ နတ်စစ်မဟာသေနာပတိကြီး ၄၀
 Great Yakkhas and Senior Generals in the *Āṭānāṭiya Sutta*

- 1. ကန္ဒ (Inda)
- 2. သောမ (Soma)
- 3. ဝရုဏ (Varuna)
- 4. ဘာရဒ္ဒါဇ (Bharadvaja)
- 5. ပဇာပတိ (Pajapati)
- 6. စန္ဒန (Candana)
- 7. ကာမသေဠ (Kamaseṭha)
- 8. ကိန္နုဗာဏ္ဍု (Kinnughanḍu)
- 9. နိဗာဏ္ဍု (Nighanḍu)
- 10. ပနာဒ (Panāda)

- 11. ဩပမည (Opamañña)
- 12. နတ်တို့တမန်မာတလိ (Devaduta-Mātali)
- 13. ဂန္ဓပ္ပတောင်၌နေသော စိတ္တသေန (Cittasena of Gandhabba mountains)
- 14. နဠောရာဇာ (Nalorājā)
- 15. ဇနေသဘ (Janesabbha)
- 16. သာတာဂီရိ (Sātāgiri)
- 17. ဟေမဝတ (Hemāvata)
- 18. ပုဏ္ဏက (Punṇaka)
- 19. ကရတိယ (Karatiya)
- 20. ဂုဠ (Guḷa)

အာဠာနာဠိယသုတ္တန်ပါ နတ်စစ်မဟာသေနာပတိကြီး ၄၀
 Great Yakkhas and Senior Generals in the *Āṭānāṭiya Sutta*

- 21. သီဝက (Sivaka)
- 22. မုစလိန္ဒ (Mucalinda)
- 23. ဝေသာမိတ္တ (Vessamitta)
- 24. ယုဂန္ဓရ (Yugandhara)
- 25. ဂေါပါလ (Gopāla)
- 26. သုပ္ပရောဓ (Supparodha)
- 27. ဟိရိ (Hiri)
- 28. နေတ္တိ (Netti)
- 29. မန္ဒိယ (Mandiyya)
- 30. ပဉ္စာလ (Pañcāla)

- 31. စဏ္ဍီ (Caṇḍa) (Caṇḍī)
- 32. အာဠာဝက (Āḷāvaka)
- 33. ပဇ္ဇုန္န (Pajjunna)
- 34. သုမန (Sumaṇa)
- 35. သုမုခ (Sumukha)
- 36. ဒဓိမုခ (Dadhimukha)
- 37. မဏိ (Mani)
- 38. မာဏိဝရ (Māṇivara)
- 39. ဒီဃ ဘီလူးများနတ်များ (Dīgha)
- 40. သေရိသက (Serisaka)

တောင်ဘက်မှဒီဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ စတုမဟာရာဇ်နတ်မင်းကြီး (၃) ပါး စဉ့်ကွင်းများ

East Side of Southern Entrance at Ananda Temple: Three Glazed Plaques of *Catulokapālas*



တေရဋ္ဌ **Dhatarattha**



ဝိရူဠက **Virūlhaka**



ဝိရူပက္ခ **Virūpakkha**

Recent Photo Image 22 October 2023

Dr ZTT

တောင်ဘက်မှဒီဝ အရှေ့ဘက်အမြစ်၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကောင်းများ

East Side of Southern Entrance : 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas
(Fortunately, these 14 images are in good condition and their captions are clear to read.)



Recent Photo Image
22 October 2023



1. ပနာဒ ယက္ခသေနာပတိ (Panāda)

2. ဩပမည ယက္ခသေနာပတိ (Opamañña)

တောင်ဘက်မှဒီဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ်ကွင်းများ

East Side of Southern Entrance : 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas



Recent Photo Image
22 October 2023



3. နတ်တို့တမန်ဗာတလိ ယက္ခသေနာပတိ
(Devaduta-Mātaḷi)

4. ဂန္ဓပ္ပ တောင်၌ နေသော စိတ္တသေန ယက္ခသေနာပတိ
(Cittasena of Gandhabba mountains)

တောင်ဘက်မုခ်ဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကောင်းများ

East Side of Southern Entrance : 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas



5. နဠောရာဇာ ယက္ခသေနာပတိ (Nalorājā)



Recent Photo Image
22 October 2023



6. ဇနေသဘ ယက္ခသေနာပတိ (Janesabbha)

တောင်ဘက်မုခ်ဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကောင်းများ

East Side of Southern Entrance : 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas



Recent Photo Image
22 October 2023



7. သာတာဂီရိ ယက္ခသေနာပတိ
(Sātāgiri)

8. ဟေမဝတ ယက္ခသေနာပတိ
(Hemāvata)

တောင်ဘက်မှဒီဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကောင်းများ

East Side of Southern Entrance : 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas



9. ပုဏ္ဏက ယက္ခသေနာပတိ (Punṇaka)

10. ကရတိယ ယက္ခသေနာပတိ (Karatiya)

တောင်ဘက်မုဒုံ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကင်းများ

East Side of Southern Entrance : 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas



11. သီဝက ယက္ခသေနာပတိ (Sivaka)

12. မုစလိန္ဒ ယက္ခသေနာပတိ (Mucalinda)

တောင်ဘက်မှဒီဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကောင်းများ

East Side of Southern Entrance : 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas

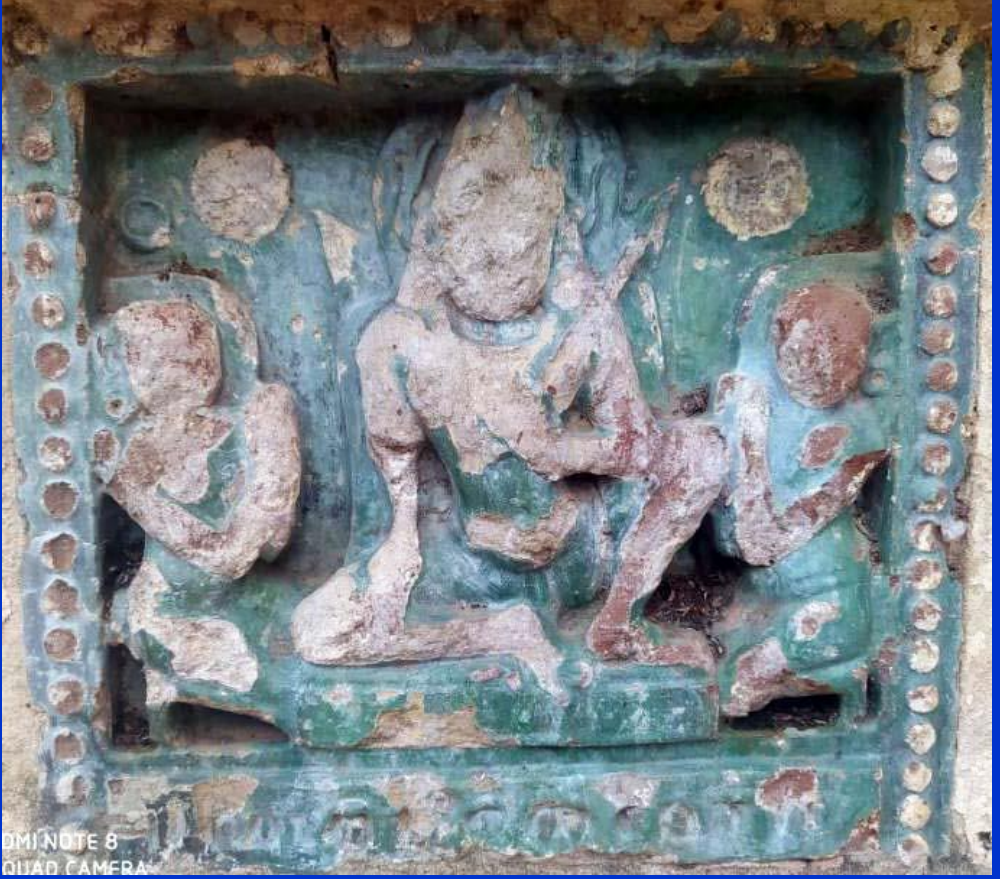


13. ဝိသာမိတ္တ (ဝေသာမိတ္တ)
ယက္ခသေနာပတိ (Vessamitta)

14. ယုဂန္ဓရ ယက္ခသေနာပတိ
(Yugandhara)

မြောက်ဘက်မုခ်ဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ကုဝေရ (ဝေသဝဏ်)နတ်မင်းကြီး
(မြောက်ဘက်ခြမ်းရှိ ကုဝေရနတ်မင်းကြီးနှင့် ယက္ခသေနာပတိစဉ့်ကွင်းများမှာ ဆိုးရွားစွာပျက်စီးနေသည်)

East Side of Northern Entrance : Glazed Plaque of *Kuvera*
(Unfortunately, this image is badly damaged.)



ကုဝေရ *Kuvera* (ဝေသဝဏ်)နတ်မင်းကြီး
The Great Deva King Vessavaṇa, who was the main
character of this *Āṭānāṭiya Sutta*.

Recent Photo Image
22 October 2023

DMI NOTE 8
QUAD CAMERA

မြောက်ဘက်မှဒီဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကောင်းများ
 (မြောက်ဘက်ခြမ်းရှိ ယက္ခသေနာပတိစဉ့်ကောင်းများမှာ ဆိုးရွားစွာပျက်စီးနေသည်)

East Side of Northern Entrance: 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas
 (Unfortunately, 14 of these images are badly damaged.)



1. ဂေါပါလ ယက္ခသေနာပတိ
 (Gopāla)



Recent Photo Image
 22 October 2023



2. သုပ္ပရောဓ ယက္ခသေနာပတိ
 (Supparodha)

မြောက်ဘက်မုခ်ဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကောင်းများ

East Side of Northern Entrance: 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas



3. ဟိရိ ယက္ခသေနာပတိ (Hiri)



Recent Photo Image
22 October 2023



4. နေတ္တိ ယက္ခသေနာပတိ (Netti)

မြောက်ဘက်မှဒီဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကောင်းများ

East Side of Northern Entrance: 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas



Recent Photo Image
22 October 2023



5. မန္ဒိယ ယက္ခသေနာပတိ (Mandiyya)

6. ပဉ္စာလ ယက္ခသေနာပတိ (Pañcāla)

မြောက်ဘက်မုခ်ဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကင်းများ

East Side of Northern Entrance: 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas



Recent Photo Image
22 October 2023



7. အာဠာဝက ယက္ခသေနာပတိ
(Ālāvaka)

8. ပဇ္ဇန္န ယက္ခသေနာပတိ (Pajjunna)

မြောက်ဘက်မုဒုံ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကောင်းများ

East Side of Northern Entrance: 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas



Recent Photo Image
22 October 2023



9. သုမန ယက္ခသေနာပတိ (Sumaṇa)

10. သုမုခ ယက္ခသေနာပတိ (Sumukha)

မြောက်ဘက်မုခ်ဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကောင်းများ

East Side of Northern Entrance: 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas



Recent Photo Image
22 October 2023



11. ဒဓိမုခ ယက္ခသေနာပတိ
(Dadhimukha)

12. မဏိ ယက္ခသေနာပတိ (Mani)

မြောက်ဘက်မှဒီဝ အရှေ့ဘက်အခြမ်း၊ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၁၄) ပါး စဉ့်ကောင်းများ

East Side of Northern Entrance: 14 Glazed Plaques of Senior General Yakkhas



13. မာဏိဝရ ယက္ခသေနာပတိ (Māṇivara)

Recent Photo Image
22 October 2023



14. သေရိသက ယက္ခသေနာပတိ (Serisaka)

ဘီလူးများကို အပြစ်ဒဏ်ပေးအရေးယူပုံ

How to punish to Yakkha, Kumbhandha, Gandhabba and Naga?

1. အသျှင်ဘုရား ဤဘီလူးသည် ရွာတို၌၎င်း နိဂုံးတို၌၎င်း အရိုအသေပြုခြင်းကို၎င်း အလေးအမြတ် ပြုခြင်းကို၎င်းမရရာ။ (ဘုရားရဲ့ တပည့်သားကို ညှင်းဆဲဘို့စိတ်ကူးတယ်၊ အနားမှာနေပြီးအခွင့် ချောင်းနေတယ်ဆိုရင် ဒီဘီလူးကို မြို့၊ ရွာတွေမှာ ဗလိနတ်စာပူဇော်တဲ့အခါ သူ့ကိုပါဝင်ခွင့် မပေးဘူး)

Venerable Sir, such a being would not get respect, and esteem in either village or town.

2. ဒီဘီလူးကို အာဠကမန္ဒာ နေပြည်တော်ကို လာခွင့်မရှိ၊ နေထိုင်ခွင့်မရှိဘူး။
(အာဠကမန္ဒာ= ကုဝေရ (ခေါ်) ဝေသဝဏ်နတ်မင်းကြီး၏နေပြည်တော်)

Venerable Sir, he would not get a residential site nor permission to dwell in the royal city of Alakamanda. (Alakamanda: The royal city of the great Deva Kuvera)

ဘီလူးများကို အပြစ်ဒဏ်ပေးအရေးယူပုံ

How to punish to Yakkha, Kumbhandha, Gandhabba and Naga?

3. အသျှင်ဘုရား ဤဘီလူးသည် ဘီလူးတို့၏ အစည်းအဝေးသို့ တက်ခွင့် မရ။

Venerable Sir, he would not get the right to attend the congregation of the Yakkhas.

4. အသျှင်ဘုရား ထိုဘီလူးကို အခြားဘီလူးများက သမီးယူဆောင်၍ လက်ထပ်ခြင်း သမီးပေး၍ လက်ထပ်ခြင်းကိုလည်း မပြုကြကုန်ရာ။ (ဒီဘီလူးကို အိမ်ထောင်ပြုခွင့်၊ အခြားဘီလူးတွေရဲ့ သမီးတွေနဲ့ ယူခွင့်မရှိ)

Venerable Sir, other Yakkhas would not give him or take from him a daughter for marriage.

ဘီလူးများကို အပြစ်ဒဏ်ပေးအရေးယူပုံ

How to punish to Yakkha, Kumbhandha, Gandhabba and Naga?

5. အသျှင်ဘုရား ထိုဘီလူးကို အခြားဘီလူးများက (မျက်လုံးပြူးသူ သွားခေါသူ စသည်ဖြင့်) ကိုယ်နှင့် စပ်ကုန်သော ဘီလူးတို့၏ ဆဲရေးခြင်းမျိုးစုံ တို့ဖြင့် ဆဲရေးလည်း ဆဲရေးရာ၏။ (ဘီလူးတွေရဲ့ဆဲနည်း- “မျက်ပြူး၊ ငကြောင်”၊ သွားခေါနေရင် “သွားခေါ” လို့ တစ်တစ်ခွခွဆဲရမယ်)

Venerable Sir, they would heap abuse on him using all forms of abusive language of the Yakkhas, making rude remarks about his physical appearance. (Body Shaming)

6. အသျှင်ဘုရား ထိုဘီလူးကို အခြားဘီလူးများက သူ၏ ဦးခေါင်း၌ သံခွက်လွတ်ကို မှောက်ထားလည်း မှောက်ထား ကုန်ရာ၏။ (ကြီးလေးတဲ့အပြစ်ဒဏ်၊ သံခွက်ကြီးနဲ့ခေါင်းပေါ်စွပ်ချပြီး ချွတ်လို့မရအောင် ရိုက်ထားပြီး ပြစ်ဒဏ်ခတ်တယ်)

Venerable Sir, they would put an empty iron can upside down on his head.

ဘီလူးများကို အပြစ်ဒဏ်ပေးအရေးယူပုံ

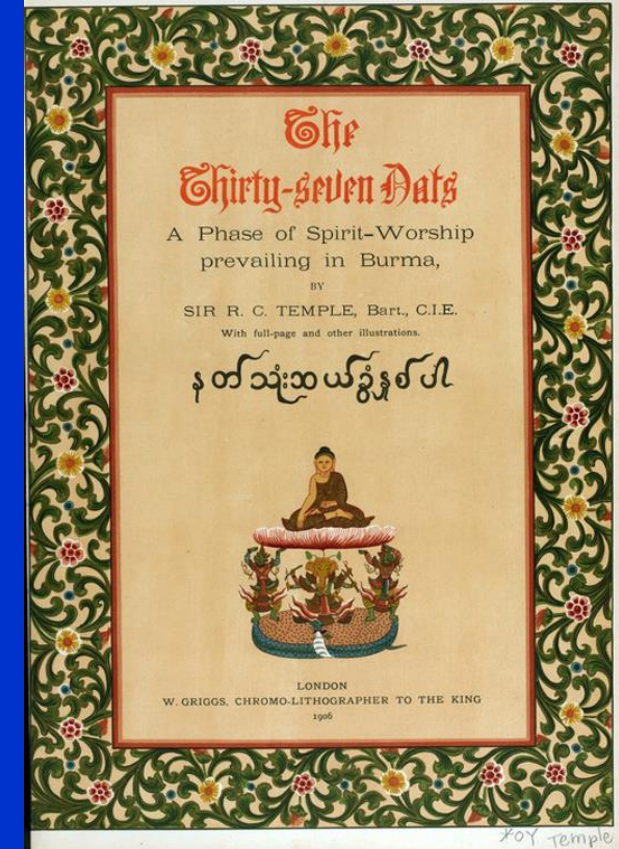
How to punish to Yakkha, Kumbhandha, Gandhabba and Naga?

7. အသျှင်ဘုရား ထိုဘီလူးကို အခြားဘီလူး များက သူ၏ ဦးခေါင်းကို ခုနှစ်စိတ်ခွဲလည်း ခွဲကုန်ရာ
၏။

(အကြီးလေးဆုံးပြစ်ဒဏ်၊ ဦးခေါင်းကို ခုနှစ်စိတ်ကွဲအောင် ရိုက်ခွဲခြင်း)

Venerable Sir, they would split his head into seven pieces.

Catulokapālas



Sir. R. C. Temple, *The Thirty-seven Nats, A Phase of Spirit-Worship prevailing in Burma*, နတ်သုံးဆယ်ခွဲနှစ်ပါ, London, 1906

National Museum (Royal Paper Parchments)

28 Senior Generals of *Yakkhas*

အမျိုးသားပြတိုက်ရှိနန်းတွင်းပုရပိုက်များ
ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၂၈) ပါး



National Museum
(Royal Paper Parchments)

28 Senior Generals of
Yakkhas

နန်းတွင်းပုရပိုက်များ

ယက္ခသေနာပတိ
နတ်မင်းကြီး (၂၈) ပါး



5. နန္ဒရာဇာ ယက္ခသေနာပတိ
(Nalorāja)



6. ဇနောသာ ယက္ခသေနာပတိ
(Janesabha)



7. သာတာဂိရိ ယက္ခသေနာပတိ
(Sātāgiri)



8. ဟေမဝတ ယက္ခသေနာပတိ
(Hemāvata)



9. ပုဏ္ဏက ယက္ခသေနာပတိ
(Punṇaka)



10. ကရတိယ ယက္ခသေနာပတိ
(Karatiya)



11. သီဝက ယက္ခသေနာပတိ
(Sivaka)



12. မုစလိန္ဒ ယက္ခသေနာပတိ
(Mucalinda)

National Museum
(Royal Paper Parchments)

28 Senior Generals of
Yakkhas

နန်းတွင်းပုရပိုက်များ

ယက္ခသေနာပတိ
နတ်မင်းကြီး (၂၈) ပါး

13. ဝေသာမိတ္တ
ယက္ခသေနာပတိ
(Vessamitta)



ဝေသာမိတ္တယက္ခသေနာပတိ

14. ယုဂန္ဓရ
ယက္ခသေနာပတိ
(Yugandhara)



ယုဂန္ဓရယက္ခသေနာပတိ

15. သုပ္ပရောဓ
ယက္ခသေနာပတိ
(Gopāla)



သုပ္ပရောဓယက္ခသေနာပတိ

16. ဟိရိ
ယက္ခသေနာပတိ
(Supparodha)



ဟိရိယက္ခသေနာပတိ

17. နေတ္တိ
ယက္ခသေနာပတိ
(Netti)



နေတ္တိယက္ခသေနာပတိ

18. မန္ဒိယ
ယက္ခသေနာပတိ
(Mandiyya)



မန္ဒိယယက္ခသေနာပတိ

19. ပဉ္စာလ ဝဏ္ဏ
ယက္ခသေနာပတိ
(Pañcāla Caṇḍa)



ပဉ္စာလဝဏ္ဏယက္ခသေနာပတိ

20. အာဠာဝက
ယက္ခသေနာပတိ
(Ājāvaka)



အာဠာဝကယက္ခသေနာပတိ

National Museum
(Royal Paper Parchments)

28 Senior Generals of
Yakkhas

နန်းတွင်းပုရပိုက်များ

ယက္ခသေနာပတိ
နတ်မင်းကြီး (၂၈) ပါး



21. ပညုန္န
ယက္ခသေနာပတိ
(Pajjunna)

ပညုန္နယက္ခသေနာပတိနတ်



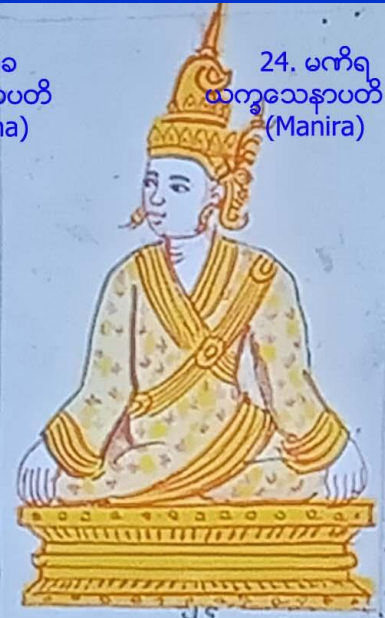
22. သုမန
ယက္ခသေနာပတိ
(Sumajra)

သုမနယက္ခသေနာပတိနတ်



23. သုမုခ
ယက္ခသေနာပတိ
(Sumukha)

သုမုခယက္ခသေနာပတိနတ်



24. မင်္ဂါရ
ယက္ခသေနာပတိ
(Manira)

မင်္ဂါရယက္ခသေနာပတိနတ်



25. မင်္ဂါဝရ
ယက္ခသေနာပတိ
(Mānivarā)

မင်္ဂါဝရယက္ခသေနာပတိနတ်



26. သေရိသက
ယက္ခသေနာပတိ
(Serisaka)

သေရိသကယက္ခသေနာပတိနတ်



27. ဂေါပါလ
ယက္ခသေနာပတိ
(Gopāla)

ဂေါပါလယက္ခသေနာပတိနတ်



28. ဒဓိမုခ
ယက္ခသေနာပတိ
(Dadhimukha)

ဒဓိမုခယက္ခသေနာပတိနတ်

အမျိုးသားပြတိုက်ရှိနန်းတွင်းပုရပိုက်များ ယက္ခသေနာပတိ နတ်မင်းကြီး (၂၈) ပါး

အာနန္ဒာနှင့် အနည်းငယ်လွဲ၊ အာနန္ဒာမှာ အမှတ် (၁၅) ဂေါပါလ (Gopāla)၊ သုပ္ပရောဓ (Supparodha) က (၁၆) မှာရှိ

- 1. ပနာဒ ယက္ခသေနာပတိ (Panāda)
- 2. ဩပမည ယက္ခသေနာပတိ (Opamañña)
- 3. နတ်တို့တမန်မာတလိ (Devaduta-Mātali)
- 4. စိတ္တသေန ယက္ခသေနာပတိ (Cittasena)
- 5. နဠောရာဇာ ယက္ခသေနာပတိ (Nalorājā)
- 6. ဇနေသဘ ယက္ခသေနာပတိ (Janesabbha)
- 7. သာတာဂီရိ ယက္ခသေနာပတိ (Sātāgiri)
- 8. ဟေမဝတ ယက္ခသေနာပတိ (Hemāvata)
- 9. ပုဏ္ဏက ယက္ခသေနာပတိ (Punṇaka)
- 10. ကရတိယ ယက္ခသေနာပတိ (Karatiya)
- 11. သီဝက ယက္ခသေနာပတိ (Sivaka)
- 12. မုစလိန္ဒ ယက္ခသေနာပတိ (Mucalinda)
- 13. ဝဝေသာမိတ္တ) ယက္ခသေနာပတိ (Vessamitta)
- 14. ယုဂန္ဓရ ယက္ခသေနာပတိ (Yugandhara)

- 15. သုပ္ပရောဓ ယက္ခသေနာပတိ (Supparodha)
- 16. ဟိရိ ယက္ခသေနာပတိ (Supparodha)
- 17. နေတ္တိ ယက္ခသေနာပတိ (Netti)
- 18. မန္ဒိယ ယက္ခသေနာပတိ (Mandiyya)
- 19. ပဉ္စာလ စဏ္ဍ (Pañcāla Caṇḍa)
- 20. အာဠာဝက ယက္ခသေနာပတိ (Āḷāvaka)
- 21. ပဇ္ဇုန္ဒ ယက္ခသေနာပတိ (Pajjunna)
- 22. သုမန ယက္ခသေနာပတိ (Sumaṇa)
- 23. သုမုခ ယက္ခသေနာပတိ (Sumukha)
- 24. မဏိရ ယက္ခသေနာပတိ (Manira)
- 25. မာဏိဝရ ယက္ခသေနာပတိ (Māṇivara)
- 26. သေရိသက ယက္ခသေနာပတိ (Serisaka)
- 27. ဂေါပါလ ယက္ခသေနာပတိ (Gopāla)
- 28. ဒဓိမုခ ယက္ခသေနာပတိ (Dadhimukha)

အာဠာနာဠိယသုတ္တန်ပါ နတ်စစ်မဟာသေနာပတိကြီး ၄၀

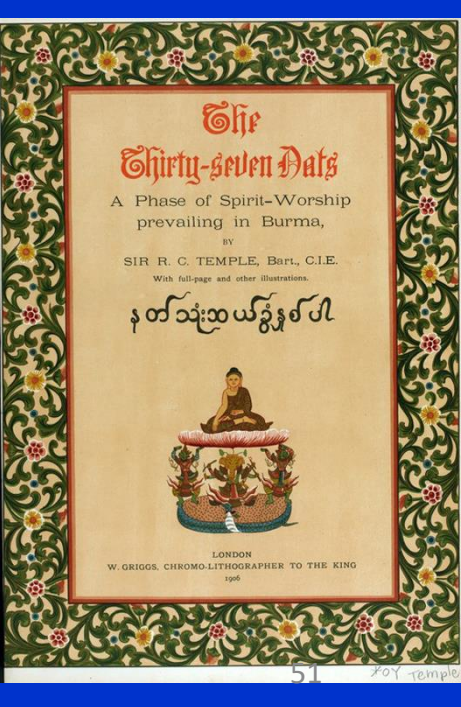
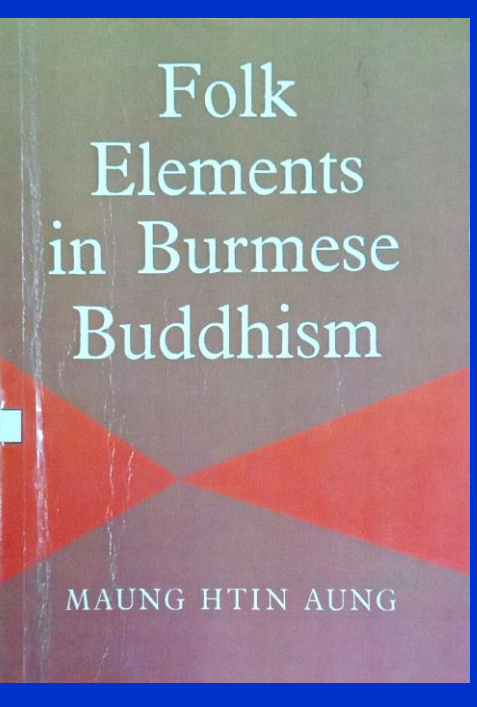
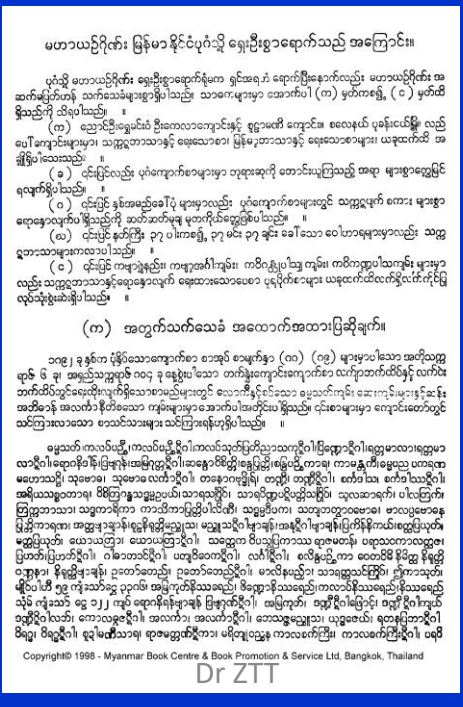
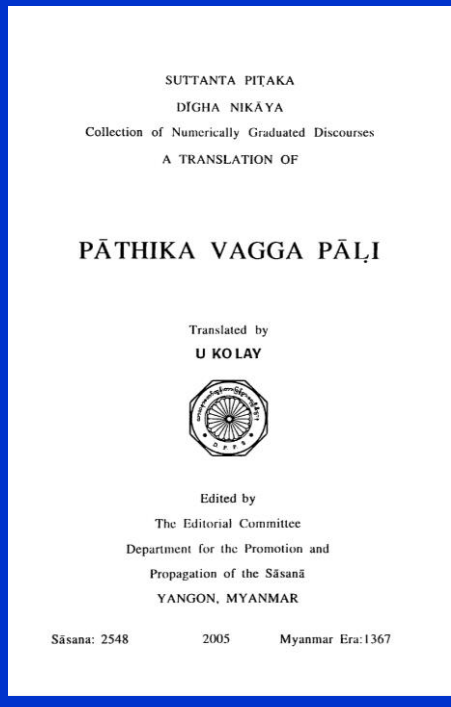
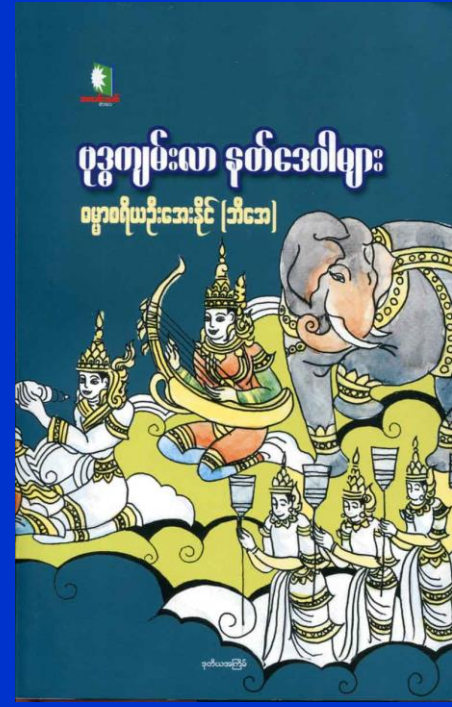
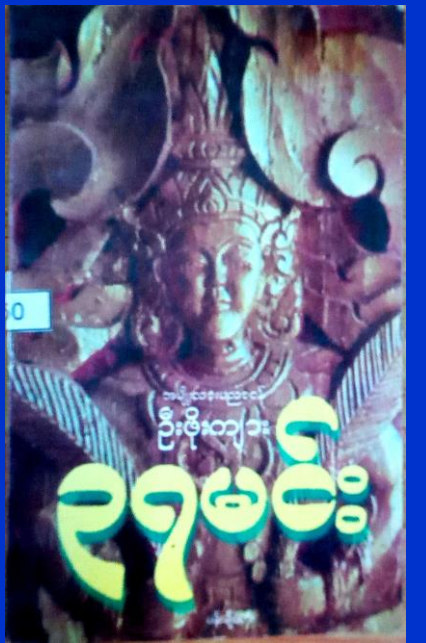
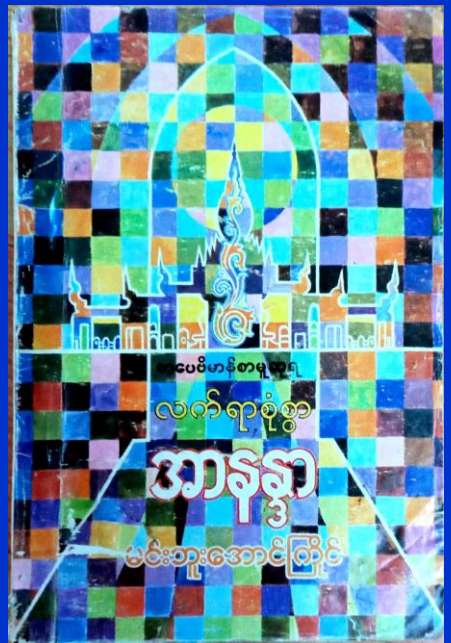
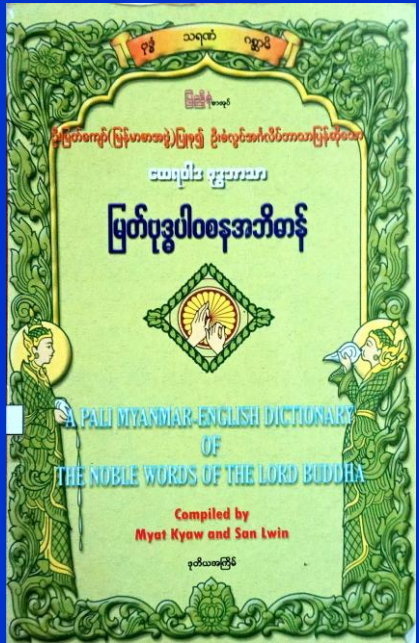
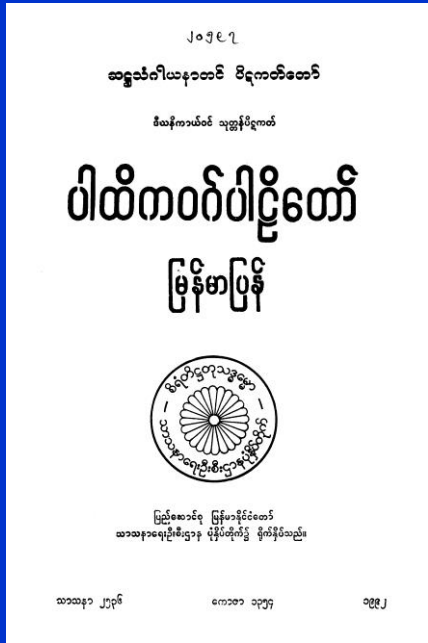
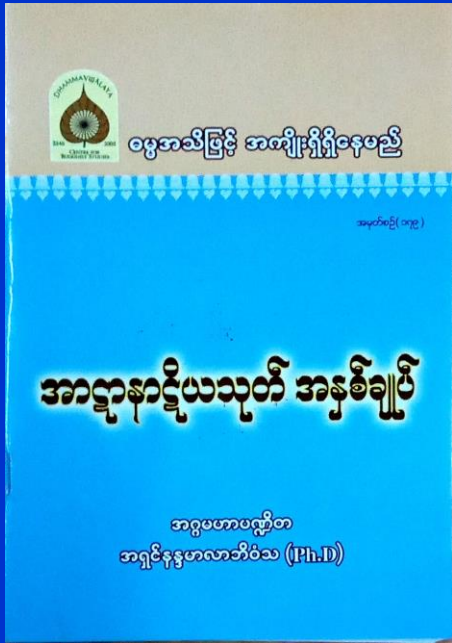
အချို့သော စာအုပ်များမှာ ၃၇ မင်းနတ်အကြောင်းရေးသားရာမှာ ရွှေစည်းခုံဘုရားမှာရှိတဲ့ အတွင်း ၃၇ မင်း၊ အပြင် ၃၇ မင်း နတ်တွေအပြင် ဗုဒ္ဓဘာသာ ၃၇ မင်းအကြောင်းကို “အာဠာနာဠိယသုတ္တန်ပါ ၃၇ မင်း” လို့ဖော်ပြထားပြီး နတ်မင်းကြီး (၉)ပါး၊ နတ်စစ်သူကြီး (ယက္ခသေနာပတိ) (၂၈) ပါး စုစုပေါင်း (၃၇) ပါးရှိတယ် ဖော်ပြကြပါတယ်။ (ဦးဖိုးကျား၊ ၃၇ မင်း)

ဒီနတ် (၂) ပါးဖြစ်တဲ့ ၂၀။ ဂုဠ (Guḷa)၊ ၃၉။ ဒီဃ (Dīgha)၊ မပါဘဲ ၃၀/၃၁။ ပဉ္စလ+စဏ္ဍ(Pañcāla Caṇḍa) ပေါင်းလို့ (၃၇) ပါးဖြစ်ပါတယ်။

အာဠာနာဠိယသုတ္တန်မှာ နတ်မင်းကြီး၊ နတ်စစ်သူကြီး စုစုပေါင်း အပါး (၄၀) တွေရပါတယ်။ ဆရာမင်းဘူး အောင်ကြိုင်ရေးတဲ့ “လက်ရာစုံစွာအာနန္ဒာ” စာအုပ်မှာလဲ နတ်ဘီလူး၊ နတ်စစ်သူကြီး အပါး (၄၀) ရေးထားပါတယ်။ (မင်းဘူး အောင်ကြိုင်၊ လက်ရာစုံစွာအာနန္ဒာ)

References

- နန္ဒမာလာဘိဝံသ၊ အရှင်၊ ဒေါက်တာ၊ *အာဠာနာဠိယသုတ်အနှစ်ချုပ်* ၊ ရန်ကုန်၊ အောင်ဇေယျပုံနှိပ်တိုက်၊ ၂၀၂၂
- *အာဠာနာဠိယသုတ်* ၊ ပါထိကဝဂ်ပါဠိတော်၊ ဒီဃနိကာယ်၊ သုတ္တန်ပိဋကတ်၊ ဆဋ္ဌသံဂါယနာတင် ပိဋကတ်တော်၊ ရန်ကုန်၊ သာသနာရေးဦးစီးဌာန၊ ၁၉၉၂
- မြတ်ကျော်၊ ဦး၊ စံလွင်၊ ဦး၊ *မြတ်ဗုဒ္ဓပါဝါစနအဘိဓာန်* ၊ Myat Kyaw and San Lwin , *A Pali-Myanmar-English Dictionary of the Noble Words of the Lord Buddha*, Yangon, Pyi Zone Press, 2007
- အေးနိုင်၊ ဦး၊ ဓမ္မစရိယ၊ *ဗုဒ္ဓကျမ်းလာနတ်ဒေဝါများ* ၊ ရန်ကုန်၊ အလင်းသစ်စာပေ၊ ၂၀၁၀
- အောင်ကြိုင်၊ မင်းဘူး၊ *လက်ရာစုံစာအနန္တာ* ၊ ရန်ကုန်၊ စာပေဗိမာန်၊ ၁၉၉၃
- ဖိုးကျား၊ ဦး (အမျိုးသားပညာဝန်)၊ *၃၇ မင်း* ၊ ရန်ကုန်၊ ပါရမီစာပေ၊ ၁၉၉၉
- *Āṭānātiya Sutta*, PĀTHIKA VAGGA PĀLI, DĪGHA NIKĀYA, SUTTANTA PIṬAKA, Trans. U Ko Lay, Yangon, Department for the Promotion and Propagation of the Sāsana, 2005
- Tin, U, “The earliest arrival of the Maha-yin Sect to Pagan, Burma”, (မဟာယဉ်ဂိုဏ်း မြန်မာနိုင်ငံပုဂံသို့ ရှေးဦးစွာရောက်သည်အကြောင်း) *Journal of Burma Research Society*, Vol. 19, Part. 2, 1929
- Htin Aung, Dr, *Folk Elements in Burmese Buddhism*, London, Oxford University Press, 1962
- Temple, R. C., Sir., *The Thirty-seven Nats, A Phase of Spirit-Worship prevailing in Burma*, နတ်သုံးဆယ်ခွဲနှစ်ပါ, London, 1906



U Tin, “The earliest arrival of the Maha-yin Sect to Pagan, Burma”, (မဟာယဉ်ဂိုဏ်း မြန်မာနိုင်ငံပုဂံသို့ ရှေးဦးစွာ ရောက်သည်အကြောင်း) *Journal of Burma Research Society*, Vol. 19, Part. 2, 1929, p- 40

(ဃ) အတွက် သက်သေ သာဓက တော်ပြချက်။

ဗုဒ္ဓသာသနာ မပေါ်မီက သက္ကတ ကျမ်းများတွင် ရှိနှင့်ကြသော ၃၇ မင်းဟူသော ဝေါဟာရ ရှိသည့် အရာ။ဗုဒ္ဓသာသနာတော် ပေါ်လာသည့် အခါမှာလည်း။ မဟာသမယသုတ်။အာဇာနည်နာဠိယသုတ် စသည်များ မှာပါသော နတ်များကို ခွဲခြား ရေတွက် ခြင်းဖြင့် ၃၇ မင်းရှိပြန်သည်။ ၃၇ မင်းရေတွက်ခြင်းမှာ။ အဋ္ဌဝီသတိ ရက္ခသေနာပတိ ၂၀ နှင့် နတ်ကြီးကိုးပါးကိုပေါင်း၍ ၃၇-ဖြစ်သည်။ ။

အဋ္ဌဝီသတိရက္ခသေနာပတိ ၂၀ ဆိုသည်မှာ။ အာနန္ဒာဘုရားမြောက်မှတ် အရှေ့ဘက်ရှိနတ်ရုပ် ၁၄။ တောင်မှတ်အရှေ့ဘက်ရှိနတ်ရုပ် ၁၄။ နှစ်ရပ်ပေါင်း၍ နတ်ကြီး ၂၀ ကိုရက္ခသေနာပတိ ၂၀ ခေါ်သည်။ ။
မဟာသမယသုတ် ပါဠိတော်ရင်းမှာ စာပေအကူးအပြောင်း များသည့်အတွက် ၂၀ ရေတွက်၍မရဘဲ ပိုလိုပို ရော့လိုရော့ရှိ၍ နေရာ။ အာနန္ဒာစဉ်ကွင်းက ရှင်းလင်းပေသောကြောင့်။ ၎င်းစဉ်ကွင်းများကို ကင်းဝန်မင်းကြီး သို့၎င်း။သာသနာပိုင်ဆရာတော်သို့၎င်း။လယ်တီဆရာတော်သို့၎င်း။ကိုယ်တိုင်ကူးယူပေးပို့ခဲ့ဘူးသည်။ ။သည် စကားမှာ လိုရင်းအချက်နှင့်မဆိုင်လှသော်လည်း။ အာနန္ဒာဘုရား၏ ဂုဏ်ထူးကျေးဇူးကြီးပုံနှင့်-အာနန္ဒာ စဉ် ကွင်းကနတ်ရုပ်များမှာ သက္ကတဘာသာရေးနည်းနှင့် ရောနှောလျက်ရှိသည်ကို သိသာရုံမျှတော်ပြလိုက်ခြင်းဖြစ် သည်။ ။သည်ကိုရည်၍ သတိုးသုဓမ္မမဟာသက်တော်ရှည် C.S.I., ဘွဲ့ခံလယ်ကိုင်းမြို့စား သေနတ်ဝန်ကြီး မင်း ရေးသောဒွေးချိုးစုတွင်။ ။ဣန္ဒာဒိကိုးဖြာမှာ။မြတ်မဟာရက္ခ။ ။စိတ်သေဂုဏ်သည်ခြင်းလို့။ကြွင်းဋ္ဌာဝီ နတ် စစ်မှူးကို။ထူးမှတ်ပါကြ။ ။ဟူ၍ စပ်ဆိုသည်။နတ်ကြီးကိုးပါးနှင့်-နတ်ကြီး ၂၀ ပါးကိုပေါင်း၍ ၃၇ ဖြစ်ပုံကိုဆို လိုသည်။ ။

Thanks for watching